EILANDSRAAD VAN ARUBA

Notulen 1973 No. 1

NOTULEN

van de openbare vergadering van de Eilandsraad

op woensdag 31 januari 1973 des middags om 2.30 uur.

Behandelde onderwerpen:

1. Goedkeuring van de notulen van de openbare vergadering van 9 december 1971.

2. Ingekomen stukken:

   a. Afschrift van het landsbesluit van 27 december 1972 no. 63 houdende aanwijzing van de heer H.R.Dennert, Minister van Justitie, om de voorgeschreven eed van de heer F.Wernet, waarnemend Gezaghebber, af te nemen.

   b. Economische notities van het Departement van Economische Zaken Nederlandse Antillen (1972 no. 3).

3. Voorziening in de opengevallen plaatsen tengevolge van de ontslagneming van de gedeputeerden J.A.C.Alders en V.Kock.

VOORZITTER: F.Wernet, wnd. Gezaghebber.

SEKRETARIS: A.J.Booi, Sekretaris van het Eilandgebied.

Aanwezig zijn de leden: J.A.C.Alders, H.Angela, A.M.Arends, G.F.Croes, O.Croes, P.Croes, A.Falconi, F.D.Figaroa, V.Kock, E.M.de Kort, J.M.Laclé, D.I.Leo, D.C.Mathew, G.A.Oduber, C.Pieters, G.P.Trinidad, E.J.Vos, A.Werleman, C.Yarzagaray, alsmede gedeputeerde J.R.Frank.

Afwezig is het lid J.S.Eman.

DE VOORZITTER: Ik open hierbij deze openbare vergadering en heet U allen van harte welkom.
In deze vergadering, waarin ik voor de eerste maal als waarnemnd Voorzitter optreed, wil ik beloven steeds naar eer en geweten te zullen handelen en dat ik alles zal doen wat in mijn vermogen ligt, opdat het in mij gestelde vertrouwen niet zal worden beschaamd. Tevens wil ik de hoop uitspreken, dat de debatten in deze Raad op een zeer hoog niveau zullen worden gevoerd en gevrijwaard zullen blijven van persoonlijke aanvallen. Slechts indien eenieder in deze zaal respekt kan tonen voor elkanders standpunt zonder onderscheid van ras, geloof of politieke overtuiging kunnen wij de verwachting koesteren dat wij gezamenlijk kunnen werken aan de opbouw van ons dushi Aruba. Ik wil ook de hoop uitspreken, dat dit jaar voor Aruba, alsmede voor U allen een vruchtbaar jaar zal zijn.
Thans wil ik het woord geven aan de heer Betico Croes die een verklaring wil afleggen.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, na promé lugar mi kier a gradici Bo di duna mi e oportunidad di duna un declaracion den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.
Como cu awe ta promé bez cu Bo persona ta presidi e reunion aki den Bo calidad di waarnemend Gezaghebber di e territorio insular di Aruba mi kier a expresa den nomber di nos fraccion nos satisfaccion cu Bo persona a bin den remarca pa tal nombracion. Ta nos sincero deseo, na su debido tiempo, ora bini e voordrachtnan definitivo, cu Bo persona lo por ser di ta un di nan cu por ser considerá pa haya e nombracion permanente. Di nos banda, Señor Presidente, nos ta priminti Bo tur cooperacion y di otro banda nos ta convenci cu Bo persona, cu ta conocí como un persona cu ta pará fuera y ariba di tur e partidonan politico, lo sabi di guia e reunion aki den un tal direccion cu friccionnan lo no mester socede aki den, manera a yega di socede den pasado, ora na cierto momento nos mester a lanza e critica cu e Presidente no tabata sabi di tene su mes completamente objetivo, es ta neutral.
Señor Presidente, Bo tarea, sinembargo, lo ta hopi dificil, pa motibo cu no solamente Bo ta Presidente di Eilandsraad, Bo ta Presidente di Bestuurscollege. Y na e momento aki nos a yega aki den pa motibo cu un diputado mester tuma su retiro y worde reemplazá.
Di otro banda ta conocí cu henter e Bestuurscollege, cu actualmente ta sintá tras di e mesa, a haya un mocion di desconfianza door di e partido cu actualmente, te ainda ta considerá su mes e partido di mas grandi aki na Aruba, pero, Señor Presidente, durante aña pasá, no solamente cu e mesun partido a haya cu e Bestuurscollege tabata un fracaso, pero e pueblo en general a haya cu e Bestuurscollege den su totalidad a fracasá. Y ta pa tal motibo, aunke kizas awe un diputado ta worde cambiá, e resto di e diputadonan lo keda y mi ta kere cu Bo tarea pa por haci algo den tal Bestuurscollege lo ta sumamente dificil, pasobra e Bestuurscollege aki ta drenta historia como un Bestuurscollege cu durante mas di un aña di tempo no a presta nada. Pesey, Señor Presidente, bao di e circumstancianan dificil aki, mi ta desea Bo tur exito y den nomber di nos fraccion nos ta priminti Bo tambe tur nos cooperacion na e tarea dificil aki den Eilandsraad. Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki, señor Croes.
Het woord is thans aan de heer C.Yarzagaray.

DE HEER C.YARZAGARAY: Señor Presidente, di nos parti nos kier declara, awor cu den Bo persona nos a haya un otro Presidente di e Raad aki, cu nos lo duna Bo tur cooperacion. Manera Bo a bisa na principio di Bo discurso, nos lo tene nos mes na nivelnan halto den debatenan halto den e sala aki. Y nos ta spera cu conhuntamente nos lo traha pa bienestar di Aruba.
Ariba Bo schouder tin awe responsabilidadnan grandi y bao Bo guia e futuro di Aruba lo sigui su curso te ora cu bin un cambio den e nombramento di e Gezaghebber nobo, kende e lo ta mi no sabi, pasobra no ta nos tin di dicidi riba esey. Pero nos sabi cu dén nos comunidad e posicion di Gezaghebber ta un posicion masha grandi y masha respetá, no solamente Presidente di Raad y di Bestuurscollege, pero Bo ta representa tambe e Corona, Casa Real y nos semper a aboga nos sintimentonan pa Casa Real. Den Bo calidad di wnd. Gezaghebber nos kier desea Bo tur-tur suerte y exito y cu Dios duna Bo e sabiduria pa e desicionnan cu lo Bo tin cu bay haci den e periodo nos dilanti.

DE VOORZITTER: Masha danki, señor Yarzagaray. E palabra ta na señor Oduber.

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, na nomber di e fraccion di Partido Patriotico Arubano ta un placer pa duna Bo un bon-biní como Presidente di e Conseho Legislativo aki y duna Bo den e Cuerpo aki un felicitacion cu Bo nombramento como Gezaghebber interino. Enberdad e ta un tarea dificil, pero conociendo Bo capacidad y e aprecio cu Bo tin, no solamente den gremio di mi fraccion, pero den henter e pueblo di Aruba, mi ta sigur, deseando Bo exito,

comprension, pasenshi, diplomacia, cualidades indudable cu ta forma un parti integral di Bo personalidad, un bez mas anto, mi ta sigur cu esaki lo haci Bo presidencia y haci entendimientonan den e Raad aki, sigui den e caminda, cu te awe nan a hiba y posiblemente mehora e entendimiento den e Cuerpo aki. Tambe, Señor Presidente, mi kier duna Bo e confianza y cooperacion total di nos fraccion den e periodo cu Bo ta presidi nos den e Cuerpo Legislativo aki.

DE VOORZITTER: Danki, señor Oduber.
Thans stel ik aan de orde agendapunt 1:

Goedkeuring van de notulen van de openbare vergadering van 9 december 1971.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, no ta mi intencion di hiba palabra en cuanto aprobacion di e notulennan aki, pero cu e notulennan aki tin di haber cu e begroting di aña pasá, mi kier a trece na conocimento di Bestuurscollege, cu promé cu bay over na tratamento di e presupuesto di e aña aki pa nos, es ta Eilandsraad por ricibi e Memorie van Antwoord na tempo, pa nos por studié debidamente. Segun mi tin entendí, ni e Algemeen Verslag a ser firmá ainda. Tambe e Algemeen Verslag mester worde aprobá, promé cu nos por haya e Memorie van Antwoord. Pues, pa medio di esaki mi kier a expresa mi deseo pa nos por trata e presupuesto 1973 dentro di un termino mas corto posibel. Masha danki.

DE VOORZITTER: Señor Croes, mi por duna e garantia cu ta ser trahá masha duro mes riba e Memorie van Antwoord y mi ta sigur cu den cierto tempo e lo yega na e miembronan di Raad y tambe nos ta spera di trata e presupuesto 1973 dentro di mas corto tempo posibel.
Indien er dus geen op- of aanmerkingen zijn t.a.v. de notulen, stel ik voor om deze notulen goed te keuren.

Zonder hoofdelijke stemming worden de notulen van de openbare vergadering van 9 december 1971 goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken:

a. Afschrift van het landsbesluit van 27 december 1972, no. 63, houdende aanwijzing van de heer H.R.Dennert, Minister van Justitie, om de voorgeschreven eed van de heer F.Wernet, waarnemend Gezaghebber, af te nemen.

Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk voor kennisgeving aangenomen.

b. Economische notities van het Departement van Economische Zaken Nederlandse Antillen, 1972 no. 3.

Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk voor kennisgeving aangenomen.

3. Voorziening in de opengevallen plaatsen ten gevolge van de ontslagneming van de gedeputeerden J.A.C.Alders en V.Kock.

DE VOORZITTER: Ik wil thans allereerst overgaan tot het benoemen van een commissie, zoals bedoeld in artikel 29 van het Reglement van Orde, welke commissie de werkzaamheden van het stembureau zal verrichten. Ik benoem in deze commissie de heren G.A.Oduber, C.Yarzagaray en de heer A. Werleman. Tevens wil ik de heer Oduber verzoeken om als Voorzitter op te treden.

Ik wil bij deze genoemde heren verzoeken om plaats te nemen aan de daarvoor bestemde tafel als stembureau, zodat wij meteen kunnen overgaan tot de verkiezing van de gedeputeerden.
Wij gaan nu over tot de verkiezing van de gedeputeerde ter vervanging van de heer J.A.C.Alders.

DE HEER G.A.ODUBER, VOORZITTER VAN HET STEMBUREAU: Señor Presidente, en total a ser entregá 19 stembriefjes, di cual 12 a ser presentá na nomber di señor Osbaldo Croes y 7 blanco.

DE VOORZITTER: De heer Osbaldo Croes is dus met 12 stemmen gekozen tot gedeputeerde. Ik wil de heer Osbaldo Croes vragen of hij zijn benoeming als gedeputeerde aanvaardt?

DE HEER O.CROES: Señor Presidente, si, mi ta acepta e nombramento ey, cuminsando mañan mainta, dia 1 di februari 1973.
Mi kier a haci uso di e oportunidad aki pa gradici tur e miembronan di Eilandsraad aki, cu a pone nan apoyo y confianza den mi persona aki den Raad, door di e elihimi como diputado.

DE VOORZITTER: Wij gaan nu meteen over tot benoeming van een gedeputeerde ter vervanging van de heer Virgilio Kock.

DE HEER G.F.CROES: Mijnheer de Voorzitter, aangezien de heer Osbaldo Croes tot gedeputeerde is gekozen, wou ik U vragen of U reeds een brief ontvangen hebt van ontslagaanvrage van de heer Osbaldo Croes als statenlid, aangezien deze twee funkties onverenigbaar zijn?

DE VOORZITTER: Mijnheer Croes, in antwoord op Uw vraag kan ik stellen, dat ik de ontslagbrief van de heer Osbaldo Croes als statenlid, nog niet heb ontvangen, maar ik wil U wel even op wijzen, dat hij zijn benoeming aanvaard heeft per 1 februari, dat is dus morgenochtend. Er zal dus nog voldoende tijd zijn om die brief alsnog te ontvangen.
Wij gaan nu over tot verkiezing van een gedeputeerde ter vervanging van de heer Kock.

DE HEER G.A.ODUBER, VOORZITTER VAN HET STEMBUREAU: Señor Presidente, a worde balotá 19 votos di locual 11 votos pa señor Virgilio Kock y 8 votos en blanco.

DE VOORZITTER: De heer Virgilio Kock is dus met 11 stemmen gekozen tot gedeputeerde.
Ik wil de heren van het stembureau bedanken voor de diensten, die zij verricht hebben.
Nu wil ik de heer Virgilio Kock vragen, of hij zijn benoeming als gedeputeerde aanvaardt?

DE HEER VIRGILIO KOCK: Si, Señor Presidente, mi ta acepta.

DE VOORZITTER: Dan rest mij nog de nieuw gekozen gedeputeerden, de heren Osbaldo Croes en Virgilio Kock van harte geluk te wensen met hun benoeming en hen tevens sterkte toe te wensen voor de zware taak, die hen te wachten staat.
Dan wil ik van deze gelegenheid gebruik maken om, mede namens de Arubaanse gemeenschap, de heer Alders te bedanken voor de diensten, die hij als gedeputeerde verricht heeft en ik wens hem alle succes toe voor de toekomst. Het woord is thans aan de heer Betico Croes.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, despues cu e votacion aki a tuma lugar nos por a ripara cu a worde elihi un diputado nobo y di otro banda nos ta mira cu un diputado, cu a pidi su retiro a worde reelihi y a acepta tal puesto.
Señor Presidente, ta di lamenta, cu awe Bo persona, pa di promé biaha aki den como Presidente di Eilandsraad, e partidonan cu ta sostene Gobierno, es ta e partidonan A.V.P. y P.P.A. a hunga un comedia aki den y manera nos tur sabi, no ta mucho tempo pasá, con a worde na promé lugar pidí un diputado, señor Max Croes, pa tuma su retiro, loke a worde publicá den tur diarionan local. Despues, Señor Presidente, cu señor Max Croes a worde pidí door di e mes lider di P.P.A. pa tuma su retiro, a nenga categoricamente pa tuma su retiro y a bisé pa e bay Eilandsraad, nos ta haya, manera a ser publicá atrobe den nan partijraad, a tuma e desicion, cu tur tres diputado di P.P.A. mester bay cas, señor Virgilio Kock, señor Max Croes y señor Jacobo Alders. E motibo a worde duná, Señor Presidente, ta e fracaso di e Bestuurscollege aki. Y por ultimo, fracaso cu a worde nombrá, tabata e papel dubioso cu e Bestuurscollege aki a hunga, durante e ultimo huelga aki na Aruba, es ta e huelga di ambtenaarnan versus Bestuurscollege. Awe, Señor Presidente, nos ta mira diputado Max Croes a keda sintá. Ni musca no a bula.
Diputado Virgilio Kock a pidi su retiro y awe a acepta su nombracion. E unico diputado cu a mantene su palabra y cu a dicidi di tuma su retiro, tabata señor Jacobo Alders. Y aunke, Señor Presidente, politicamente nos a diferenciá hopi di opinion, es ta señor Alders y mi persona, mi tin di bisa, cu señor Alders tabata un di e mihó diputadonan for di e Bestuurscollege.
E Bestuurscollege den su totalidad tabata un fracaso, pero e persona di diputado Alders tabata un di e mihó diputadonan di e Bestuurscollege cu ta sintá ainda. Y, Señor Presidente, aunke cu ariba tereno di Enseñanza nos tabata tin hopi diferencia di opinion, por lo general mi por bisa, mi no ta bisa cu diputado Alders tabata un diputado excelente, pero den e Bestuurscollege ela destacá y ta di lamenta awe cu e dos partidonan cu a hiba nos isla na rand di un abismo den e aña cu a pasa, awe ta manda su miho diputado cas y ta mantene e otro diputadonan, kendenan no por a destaca nan mes den e Bestuurscollege.
Señor Presidente, mi kier a gradici, no obstante tur diferencia di opinion cu tabata tin (tin hopi cu por a worde hací mas) pero en todo caso pa loke señor Alders a haci pa Enseñanza, mi kier a duné nos gradicimento tambe pa su trabao cu ela haci na bienestar di e pueblo.
Señor Presidente, mi no por desea e diputado cu a worde elihí na e momento aki, exito. Naturalmente cu no, Señor Presidente, pa motibo cu nan e demostra y é na promé luga, como lider di partido, cu e no tabata sabi di tene cuenta cu e critica cu a worde lanzá den pueblo, cu mester bin un Bestuurscollege pa cuminza traha. For di un aña di tempo cu Aruba no tabata tin gobernacion, mester a bin un Bestuurscollege pa cuminsa ehecuta trabaonan na bienestar di e pueblo di Aruba. Y cu e persona aki, e diputado nobo cu a ser elihí, mi por bisa, cu Bestuurscollege no a bira mas fuerte cun'é, al contrario, Señor Presidente, esaki ta nifica un verzwakking di e Bestuurscollege aki.
Señor Presidente, nos lucha lo ser continuá, nos trabaonan como partido opositorio lo ta mas fuerte cu nunca. Y nos, na bienestar di e pueblo, lo trata di haci nos trabao pa asina empuha e Bestuurscollege mas debil cu lo bay sinta aki, pa haci algo na bienestar di e pueblo, sino e pueblo lo no tin nada di spera den e periodo aki.
P'esey, Señor Presidente, mi kier a termina y bisa cu esaki ta un pagina preto atrobe den e historia politica di Aruba. En bez di un aña cu no tabata tin gobernacion, nos mira un Bestuurscollege nobo, cu kizas lo por demostra algo a sinta pa percura pa haci trabaonan na bienestar di e pueblo, nos ta mira e mesun Bestuurscollege a keda sinta. Personanan, cu a haya mocion di desconfianza na nan adres, fuera di esey un persona cu a bin acerca, cu ta un verzwakking di e Bestuurscollege.
Señor Presidente, ta di lamenta e hecho cu a socede awe aki den Eilandsraad.

DE HEER J.A.C.ALDERS: Señor Presidente, permitimi un momento, awor cu ta falta algun ora pa mi dispidi di e Colegio di e Ehecutivonan aki, despues di a haci tur esfuerzo cu tabata na mi alcance den termino di dos aña y cinco luna, como diputado di e territorio insular di Aruba. For di e lugar aki mi kier a gradici tur mi coleganan den Bestuurscollege cu den of otro forma e coopera pa duna toch e empuhe necesario pa hiba e isla aki un paso mas adilanti. Mi kier a gradici Bo persona, Señor Presidente, apesar di cu tabata un tempo cortico cu mi a traha cu Bo, como Presidente di Bestuurscollege, exactamente un luna, mi kier a gradici Bo pa Bo consehonan cu Bo a duna nos den e Conseho Ehecutivo aki.
Di Eilandsraad mi no ta dispidi als zodanig, pasobra nos lo topa otro aki den, pero como miembro di e Conseho di Eilandsraad aki. Mi kier a gradici fraccionnan di P.P.A., di A.V.P. y tambe di Movimiento Electoral di Pueblo pa, apesar di, manera señor Betico Croes a bisa, cu nos a diferenciá di opinion (mi tin di bisa sí) loke ta concerní mi persona nunca mi no a haya un remarca muy personal tocante mi persona aki den e Raad, concerniente na mi puesto di diputado.
Y tur locual cu a ser trecí padilanti den forma di critica y di elogio, tanto di partidonan cu ta sostene Gobierno, como di e partido di oposicion, tabata mi ta kere tambe, material pa cada persona por a pensa riba djé y destila kiko en realidad di e remarcanan aki por a sirbi, tanto di critica of di elogio, pa un diputado pa e por ehecuta su posicion na debida forma. Mi kier gradici un y tur aki den pa e apoyo cu nan a duna mi durante e dos aña y cinco luna, cu mi tabata diputado.
Mi ta spera cu e sucesor di mi lo haci tur su esfuerzo pa guia e pueblo aki, hunto cu Eilandsraad, den un paso di adelanto y progreso pa nos comunidad.
Masha danki.

DE HEER G.A.ODUBER: Señor Presidente, na nomber di e fraccion di Partido Patriotico Arubano, mi kier a cuminsa pa extende e gratitud di e fraccion aki na diputado Alders, e diputado saliente, pa tur esfuerzonan cu ela contribui cu n'é durante e ultimo añanan aki, pa bienestar primeramente di e pueblo di Aruba, despues pa bienestar di e Partido Patriotico Arubano. Mi ta sigur, Señor Presidente, cu señor Alders como miembro di e Conseho aki, lo sigui pone su miho esfuerzonan como miembro di Raad, na interes di e comunidad.
Y na e dosnan cu a worde elihí awe, uno cu a worde reëlihí y señor Croes, nos diputado nobo, mi kier a dunanan pabien cu nan puesto y e confianza cu nan a haya di e mayoria di e Raad aki.
Pero, Señor Presidente, mester sali for di mi pecho, pa mi desahogami, ora un miembro, representante di pueblo den e Conseho Legislativo aki, cu mester tin na pecho e interes general di pueblo ta expresé cu e no por desea un diputado exito. Señor Presidente, mi ta puntra mi mes só: ta bienestar di pueblo e tin na pecho, of ta bienestar di su partido só?
Señor Presidente, mi por sigura e Bestuurscollege nobo aki cu nan lo tin e apoyo y confianza di mi fraccion y cu mutuamente nos lo sigui lucha pa bienestar di e comunidad arubano.

DE HEER C.YARZAGARAY: Señor Presidente, mi tambe na nomber di e fraccion di e Partido di Pueblo Arubano, A.V.P., kier duna nos opinion en cuanto e actividad cu tabata tin den e sala aki awe tardi.
Na promé lugar mi kier cuminsa pa gradici señor Alders pa su trabaonan cu ela haci den un periodo hopi dificil, na bienestar di Aruba, pa locual ela contribui cu tur su esfuerzo y su alcanse. Mi ta kere cu no tin mester di mucho palabra pa bisa esaki y su sucesor, señor Osbaldo Croes, mi ta deseé hopi suerte y sabiduria pa Aruba por worde guiá di un forma positivo, na un forma cu Aruba lo tin un futuro sigur, caminda estabilidad politica y estabilidad obreril mester worde mantení, cueste loke cueste.

Mi ta comprende cu lo tin critica di banda di oposicion caminda ta worde mencioná huelganan cu tabata tin aña pasá. No ta na Aruba solamente tabata tin huelga, tabata tin y tin huelga tur parti di mundo. Y nos, como partido di pueblo Arubano, A.V.P., ta respeta huelga den su totalidad y esey por a worde mirá den e discucionnan cu tabata tin pa trece un solucion faborable pa Aruba.
Mi ta kere cu e pagina preto den historia di Aruba ta den aña 1972, caminda cu pa un of otro motibo di malcomprendemento a causa cu a bin un huelga asina grandi den e cuerpo di e ambtenaarnan. Mi ta kere cu den futuro lo mester bay tin mas responsabilidad, hunto cu nan tambe ta depende e progreso di Aruba.
Asina ta mi no ta kere den ningun intriga politica pa beneficionan politica pa nos hiba nos Aruba den un caminda malo. Mi ta kere cu cada representanto den e Raad aki tin un responsabilidad riba su schouder y nos tin cu laga nos kehonan personal un banda ora nos ta bin den e sala aki pa traha hunto pa e progreso di Aruba. Esey ta e unico apelacion cu lo mi kier haci pa e aña aki cu ta bay ta un aña duro, un aña di campaña, mi ta kere cu si nos educa nos pueblo y nos pueblo dia pa dia ta birando mas conciente di e actividadnan politica, anto ta rekiri lidernan politico cu por guia nan den e forma cu nan por haya sucesonan cu ta pa bienestar y progreso di nan tur. Y esey ta depende no solamente di e Bestuurscollege aki, pero ta depende di tur raadsledennan, tambe di oposicion, pa traha hunto aki den pa nos guia nos Aruba den un bon forma.
En cuanto politica, mi no kier bay den detayes, pasobra nos tin basta aña den politica, nos sabi cu semper nos ta haya desacuerdo y conflictonan, pero esey no ta un motibo pa pone preferencia na un solo lugar.
Un biaha mas, un palabra di gradicimento na tur esnan cu a coopera pa por sigui goberna Aruba, pa Aruba su nomber por sona den exterior como un isla stabiel, un isla cu tin paz, un isla, caminda politiconan mester respeta otro nan opinion. Masha danki.

<u>DE HEER G.F.CROES</u>: Señor Presidente, un ultimo remarca, promé cu nos bay. Esaki ta henteramente un otro punto. Ya cu e fraccion di P.P.A. no tin mayoria den Eilandsraad y fraccion di P.P.A. hunto cu A.V.P., inseparablemente tá depende di otro, ta mará cu otro, mi kier a sugeri, Señor Presidente, pa regla e asunto di tal manera, cu e fraccion di A.V.P. por bay sinta aya, na otro banda pa por duna oposicion e oportunidad di haci su trabao debidamente. Pa motibo cu aki poco dia, Señor Presidente, nos lo mester bay sinta te den tribuna, mientras cu aya banda e hendenan ta sintá yen di comfortabilidad.

<u>DE VOORZITTER</u>: Nos lo tumé den consideracion, señor Croes.
Niets meer aan de orde zijnde sluit ik deze vergadering.

De Voorzitter sluit de vergadering om 3.20 des na-middags.

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van ....

De Voorzitter,

De Sekretaris,